

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1937)
Heft: 798

Artikel: Interlaken will again present "William Tell"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-690610>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

London League by 9 goals to 2. This announcement was loudly cheered.

Mr. Meier then proposed that a Philatelic Section of the Society be formed for the purpose of exchanging postage stamps among the many philatelists of the Society. This suggestion found general approval and it was decided that all stamp collectors who are interested should meet members and friends of the Society at Swiss House on Wednesday, March 3rd, at 7.30 p.m.

On the motion of Mr. Boehringer a cordial vote of thanks was passed to the Chairman and this concluded the Meeting.

W.B.

CONCERT NEWS.

The Swiss pianist, Edwin Fischer, played a programme of Bach, Beethoven and Chopin on Tuesday night at Wigmore Hall. The audience showed itself appreciative of his noble gifts.

There is, indeed, a generous breadth of mind in Mr. Fischer's performances which earns him the right to the title of a great pianist. He played the "Waldstein" sonata and brought home Beethoven's size and variety.

There have been giants — D'Albert and Busoni — who both did this and also achieved a more consistent execution than Mr. Fischer. But if in the Rondo not all the articulation was perfect, the essential poetry was there, and, as well as a leonine spirit, Mr. Fischer commanded a range of beautiful soft tones.

Chopin was represented by the whole set of Preludes. This was on the whole a less suitable field, for the artist was rather wanting in the nervous fineness and scintillation required by some of these pieces, e.g., the 14th and the 16th. But he was admirable both in tenderness and strength, and after his performance, powerful but not heavy, of the mighty D minor concluding piece one had to say again, "A great pianist!"

R.C.

SWISS MERCANTILE SOCIETY COLLEGE.

We offer our congratulations to the College football team on their magnificent victory (9 : 2) over the Metropolitan Police at Imber Court.

ICE HOCKEY MATCH SWITZERLAND v. HUNGARY. Semi-Final Pool A.

Switzerland beat Hungary in a semi-final Pool A. match at Wembley on Monday evening by 4 goals to 2.

At the end of the first period the score was 1-0 in Hungary's favour, Jeney having scored for them. In the second period Switzerland drew level when Toriani scored from an arisust by H. Cattini, and a few minutes later took the lead when F. Cattini scored, once again arisusted by H. Cattini. Just before the end of the second period Hungary scored their second goal through Jeney to make the scores 2-2.

Switzerland were the superior team in the third period, and scored two more goals, the first a brilliant solo effort by F. Geromini and the second by A. Geromini from an arisust by F. Cattini.

There were five penalties during the match, three against Switzerland and 2 against Hungary.

The results up to last Thursday are :

Switzerland beat Norway 13 : 2.
Great Britain beat Switzerland 3 : 0.
Czecho-Slovakia v. Switzerland 2 : 2.
Switzerland beat Poland 1 : 0.
Great Britain beat Switzerland 2 : 0.

Names of Swiss Team :—

A. Kuenzler, F. Geromini, Ch. Badrutt, Ferd. Cattini, H. Kessler, H. Cattini, H. Lohrer, R. Toriani, Ch. Kessler, Beat Rüedi, A. Hirz, A. Kuenzler, E. Eberle, A. Geromini, H. Lohrer, M. Keller, S. Kessler, J. Bachtold.

INTERLAKEN WILL AGAIN PRESENT "WILLIAM TELL."

Open-air performances of Schiller's drama "William Tell" will again be a feature of the summer season at Interlaken in the Bernese Oberland. The presentations will be given on Sunday afternoons, beginning July 11 and ending September 12th.

As customary, about 350 amateur actors, all natives of Interlaken and environs, will participate. The "theatre" itself is a plot of wooded projections of Mount Rügen, one of Interlaken's many points of views, bay-like embracing a meadow-plain and, on the other side, forming an amphitheatrical incline. The stage part includes in a most unique grouping the lake, the Rütli, the Hollow Road of Küssnacht, the home of Stauffacher, the tower residence of the nobles of Attinghausen, the castle of Zwing-Uri, the village of Altdorf with its familiar church, and the home of the Tell family.

The costumes are made after the drawings of the late Rudolf Muenger, foremost authority on heraldry and medieval dress in Switzerland. Colours of the woollen and silk materials are cleverly blended and toned down and each costume is a study in medieval garb.

In the opening scene of the first act, the spectators will not simply hear some tinkling of bells behind canvas to indicate the return of the cattle from their summer pastures high up in the mountains. They will, in fact, see a big herd of the finest Bernese Oberland cows. Their tuneful bells, as well as the hauntingly beautiful "Kuhreigen," melodies played by alphorn blowers, will furnish a never-to-be-forgotten overture. The cattle are seen descending from the alpine pastures where they spent the summer. In their wake follow the herdsmen with the quaint and interesting equipment used in the dairy huts. Hunters are coming down the heights where they have been engaged in the pursuit of the elusive chamois, the fishermen are busily engaged mending their nets by the waterside.

The impressive "Oath of Rütli," the dramatic episode of the "Shot of the Apple" and "Gessler's Death," they are some of the high lights in a drama which consists of an uninterrupted succession of memorable scenes.

For those who are not conversant with the German language, textbooks in English are available, explaining the scenes as they come in short, pointed sentences, so that they can easily follow the action.

For the convenience of the spectators the open-air auditorium is covered. The performances will, as usual, start at 1.30 P.M., and fees of admission, which include community tax, will, as heretofore, range from 3.30 Swiss francs to 12 Swiss francs each, according to location.

AN ALPINE FETE.

Welcome, welcome, ye day of days — welcome ye valleys — and welcome ye waves! a hearty welcome to yon snow-capped peaks — adieu to the toil of the few past weeks.

Away to the mountains — the Swiss soon fly — not an idle moment — is let passed by — dancing merrily — in costume gay — drinking readily — 'till break of day.

A gladsome song is quickly heard — a rosy garland worn — merry yodlers humming faint — and numerous children quaint — cowbells tinkling — and frolics ever new — the crowds loud shout — Alpine Fête — a long adieu!

Mary E. Brandwood.

*Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!*

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que
L'ASSEMBLEE MENSUELLE
aurailieu mardi 9 Mars à 7 heures très précises.
au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street,
W.1. Cette assemblée sera suivie à 7h.30 d'un
diner auquel prendra part le "William Tell Jodel
Choir" de Berne (prix 6/6).

ORDRE DU JOUR :

Procès-verbal. | Démonstrations.
Cinderella | Divers.
Admissions.

Pour faciliter les arrangements, les participants
sont priés de bien vouloir s'inscrire au plus tôt
auprès de Monsieur P. F. Boehringer, 23, Leonard
Street, E.C.2. (Telephone: Clerkenwell 9595)

FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, March 2nd — College, Swiss Mercantile Society — Dance — at the Royal Hotel, Russell Square, W.1.

Tuesday, March 9th, at 7 p.m. sharp — City Swiss Club — Monthly Meeting. — 7.30 p.m., Dinner in Honour of the "William Tell" Yodel Choir from Berne, at Pagani's Restaurant, Great Portland Place, W. (See special announcement.)

Wednesday, March 10th, at 8 p.m. — Swiss Mercantile Society — Monthly Meeting followed by a lecture on "What About U.S.S.R.?" by Lord Passfield, at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.

Thursday, March 11th — Schweizerbund (Swiss Club) — Fancy Dress Ball — at 74, Charlotte Street, W.1. Extension till 2 a.m.

Friday, March 12th, at 8.15 p.m. — Swiss Institute Orchestral Society — Annual Concert — at Conway Hall, Red Lion Square, W.C.1.

Saturday, March 13th, at 7 o'clock — City Swiss Club — Dinner and Dance — at the Mayfair Hotel, Berkeley Square, W.1.

SWISS BANK CORPORATION.

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,560,000

Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and
Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :

: : parts of the World. : :

FRASER & CO. (P. BRUN, Proprietor.)

(HIGH CLASS TOBACCONISTS.)

MOST UP TO DATE GENTLEMEN'S HAIRDRESSING
SALOON.

50, Southampton Row, W.C.1.

SHAVE & BRUSH UP 6d. — HAIRCUTTING 9d.

IF YOU HAVE A FUNCTION TO ATTEND,
WHY GO HOME?

3 DRESSING ROOMS ARE PLACED AT YOUR
DISPOSAL, CHARGE 1/-.

Telephone for appointment Holborn 2709.

Business Hours 8 a.m. to 8 p.m. - Saturday 8 a.m. to 1 p.m.

Telephone :
MUSEum 2982

Telegrams :
Foyssuisse London

FOYER SUISSE

12 UPPER BEDFORD PLACE
RUSSELL SQUARE,
LONDON, W.C.1

Quiet position in centre of London.
Central heating and hot & cold water
throughout.

Continental cooking.

Management :
SCHWEIZER VERBAND VOLKSDIENST.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

78, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.
(Near New Oxford Street).

Dimanche 28 Février 11h. — M. Paul Besson,
cand. miss. de Courtelary.

11h. — Ecole du Dimanche M. R. Hoffmann-de
Visme.

6h.30 — M. R. Hoffmann-de Visme — Réunion
de prière.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.
(near General Post Office.)

Sonntag, den 28. Februar 1937.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntag-
schule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorpöbe.

Dienstag, den 2. März 1937.

3 Uhr nachm., Näherein im "Foyer Suisse."

ST. BONIFATIUS KIRCHE.

47, Adler Street, Commercial Road, Aldgate, E.1.

Katholisch-Deutscher Gottesdienst während der
Fastenzeit.

Sonntag, den 28. Februar, 7h. Abends Fasten-
predigt, gehalten von Pater Dangelmaier von
Fribourg.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.